



Perfiles sociolingüísticos, prácticas y actitudes lingüísticas de los hablantes de español como lengua de origen y de herencia en Bélgica

Andrea Pizarro Pedraza & Vanessa Casanova Romero

To cite this article: Andrea Pizarro Pedraza & Vanessa Casanova Romero (10 Apr 2026):
Perfiles sociolingüísticos, prácticas y actitudes lingüísticas de los hablantes de español como
lengua de origen y de herencia en Bélgica, Journal of Spanish Language Teaching, DOI:
[10.1080/23247797.2026.2651455](https://doi.org/10.1080/23247797.2026.2651455)

To link to this article: <https://doi.org/10.1080/23247797.2026.2651455>



Published online: 10 Apr 2026.



Submit your article to this journal [↗](#)



View related articles [↗](#)



View Crossmark data [↗](#)



Perfiles sociolingüísticos, prácticas y actitudes lingüísticas de los hablantes de español como lengua de origen y de herencia en Bélgica

Sociolinguistic profiles, linguistic practices and attitudes of Spanish speakers as an origin and heritage language in Belgium

Andrea Pizarro Pedraza ^a and Vanessa Casanova Romero ^b

^aFaculté de Traduction et Interprétation, UCLouvain Saint-Louis Bruxelles, Brussels, Belgium; ^bFacoltà di Scienze della Società e della Comunicazione Universitas Mercatorum, Rome, Italy and Faculté de Philosophie et Lettres Université de Liège, Liège, Belgium

RESUMEN

En Bélgica residen actualmente unos 100 000 hispanohablantes, principalmente procedentes de España y América Latina. Aunque se ha estudiado su historia migratoria y el mantenimiento y la transmisión del español como lengua de origen/herencia, falta un análisis sociolingüístico que abarque las variedades del español en Bélgica con datos nacionales. En este trabajo se exploran los perfiles sociales y lingüísticos de los hispanohablantes en la Bélgica francófona y neerlandófona, así como sus actitudes hacia el español y sus demás lenguas, y sus identidades como hablantes multilingües. Mediante un cuestionario en línea, recogimos datos sobre el perfil sociolingüístico, la biografía lingüística, las prácticas lingüísticas propias y del entorno, y la configuración de sus redes sociales. Asimismo, se evalúan las actitudes hacia y los vínculos identitarios con respecto al español. Se exploran las potenciales asociaciones entre estas variables y el mantenimiento y la transmisión de la lengua española en Bélgica. Se constata que tanto factores contextuales (país de nacimiento, frecuencia de los viajes al país de origen) como psicológicos (roles identitarios y el vínculo con el español) influyen positivamente en ambos.

ABSTRACT

There are currently around 100,000 Spanish speakers living in Belgium, mainly from Spain and Latin America. While there are studies on their migration history and on the transmission of Spanish as a heritage language, no sociolinguistic research has yet addressed the diversity of Spanish varieties in Belgium. The aim of this study is to explore the social and linguistic profiles of Spanish speakers in both French-speaking and Dutch-speaking Belgium, as well as their attitudes toward Spanish and other languages, and their identities as multilingual speakers. Through an online questionnaire, we collected data on sociolinguistic profiles, language biographies, individual and environmental language practices, and the configuration of their social networks. Additionally, attitudes toward Spanish and identity-related ties to the language are investigated. Potential associations between these variables and the maintenance and transmission of Spanish in Belgium are explored. Findings indicate that both contextual factors

ARTICLE HISTORY

Received 10 July 2025

Accepted 20 January 2026

PALABRAS CLAVE

actitudes sociolingüísticas; variedades del español; migración; español en Bélgica; perfil sociolingüístico; cuestionario en línea

KEYWORDS

sociolinguistic attitudes; varieties of Spanish; migration; Spanish in Belgium; sociolinguistic profile; online survey

(country of birth, frequency of travel to the country of origin) and psychological factors (role of Spanish in their identity and connection to Spanish) positively influence these processes.

1. Introducción

Actualmente viven en Bélgica¹ unos 100 000 hispanohablantes provenientes de contextos migratorios variados. A falta de un estudio demolingüístico detallado, se calcula que hay algo más de 83 000 españoles, y, aunque las cifras para los países latinoamericanos son aproximadas, se sitúan oficialmente en torno a los 18 000 (Statbel 2025), excluyendo Brasil, pero seguramente sean más en situación irregular o con doble nacionalidad. En el censo de 2025 (Tabla 1), los españoles representan algo más del 80%, mientras que, de los países americanos, Colombia es quien más población aporta a Bélgica, seguido de México, Ecuador, Perú, Chile, República Dominicana y Cuba. Además, hay unas 8 000 personas de otros países americanos no especificados (excluyendo Estados Unidos y Canadá) entre los que probablemente una mayor parte sea hispanohablante y, por tanto, a falta de mayores precisiones, los añadimos a la cifra total de americanos residentes en Bélgica.

Los contextos migratorios en los que viven los hispanohablantes en Bélgica son tan variados que resultaría simplista hacer generalizaciones². Asimismo, el español hablado en Bélgica proviene de zonas dialectales extremadamente distantes y distintas. Los españoles proceden mayoritariamente de Madrid, Andalucía, Asturias y Cataluña (INE 2024), áreas marcadas por las diferencias dialectales entre norte y sur de la Península, además de por su carácter monolingüe o bilingüe. Los hablantes latinoamericanos mayoritarios representan varias de las grandes zonas dialectales del español de América: mexicano-centroamericana, caribeña, andina y chilena. Aunque los territorios de España frente a toda América latina sean incomparables en tamaño, la mayor parte de los hablantes de español en Bélgica son españoles, por lo que, proporcionalmente, su peso estadístico es mayor.

En este artículo, nuestra intención es ofrecer una aproximación general a la situación sociolingüística del español como lengua de origen (para los migrantes) y herencia (para los nacidos en Bélgica). Con ello, se contribuye a un mejor conocimiento del país como espacio para el mantenimiento del español y su transmisión intergeneracional, sobre todo si se considera que, como para la mayor parte de Europa, no tenemos aún muchos datos sobre los hablantes de español en contexto migratorio (Loureda *et al.* 2023, 28), ni sobre sus variedades de origen, ni sobre las características lingüísticas de la lengua que transmiten a sus hijos, o que estos adquieren en otros espacios, como el colegio o el programa de Aulas de Lengua y Cultura Españolas (ALCE) financiadas por el Ministerio de Educación español. Ello nos lleva a considerar tanto a los hablantes que nacieron y crecieron en un país de mayoría hispanohablante, como a los descendientes que han adquirido el español como lengua minoritaria (cf. Potowski 2018) en la comunidad receptora. Para ello, nuestros objetivos específicos son los siguientes. Primero, intentamos determinar los perfiles sociolingüísticos de los hablantes de español en relación con varios factores macro y mesosociales, a partir de datos como la nacionalidad, la edad, el género y la(s) lengua(s) materna(s). En segundo lugar, buscamos documentar las distintas variedades del español presentes en Bélgica, basándonos en el origen y en la variedad declarada por parte del hablante. En tercer lugar, colectamos información sobre las distintas lenguas habladas, sus contextos de uso y las redes sociales. Además, exploramos las actitudes de los hablantes con respecto al español (como lengua de origen o de herencia) y a las demás lenguas (francés, neerlandés, inglés, etc.), así como las representaciones vinculadas con sus identidades lingüísticas, y su lugar en el contexto migratorio. Finalmente, analizamos la posible

Tabla 1. Cifras de población proveniente de países hispanohablantes residente de Bélgica, enero de 2025 (Fuente: Statbel).

España	Colombia	México	Ecuador	Perú	Chile	República Dominicana	Cuba	Otros
83 659	2 868	1 905	1 767	1 458	1 162	859	727	7 884

relación entre las actitudes, las identidades, las variables sociolingüísticas expuestas, y el uso de la lengua de origen y de herencia, para tratar de explicar los factores que motivan el mantenimiento y transmisión del español.

2. Metodología y variables analizadas

Considerando lo anterior, llevamos a cabo un estudio exploratorio entre las comunidades hispanohablantes en Bélgica. La población se compone de personas que se autodefinen como hispanohablantes, mayores de dieciocho años (por razones ético-legales) y residentes en el país. Así, la muestra comprende a los nacidos en un país de mayoría hispanohablante —hablantes de primera generación³—, y a los descendientes de hispanohablantes, que nacieron y adquirieron el español en Bélgica —hablantes de segunda y tercera generación—, sea en casa o en algún contexto de educación formal. Este segundo grupo se denomina tradicionalmente como *hablantes de herencia* (Fishman *et al.* 1968)⁴. Asimismo, incluye también a personas que, habiendo crecido en algún país de habla hispana, se consideran hispanohablantes aunque su familia no lo sea. Dada la imprecisión de los datos demolingüísticos, la muestra es no probabilística y se ha obtenido mediante muestreo en cadena (Dewaele 2018; Goodman 1961) y mediante un anuncio en Meta publicado durante una semana. Para este último se especificaron ciertas características del público objetivo: edad mínima (18), lugar (Bélgica) y el parámetro demográfico “acontecimiento importante” (lejos de la ciudad de origen) para acceder a personas en situación de movilidad.

Siguiendo el enfoque del significado social del lenguaje (Eckert 2012), las variables se definen según su relevancia para la comunidad (Erker 2018), sin privilegiar las categorías macrosociológicas. Estudios previos (von Essen 2021; Sancho Pascual 2014) muestran la importancia de factores mesosociológicos como redes sociales, identidades y decisiones lingüísticas de la comunidad migrante y de la asentada. Las *redes sociales* se reconfiguran en el proceso de integración sociolingüística (Milroy y Milroy 1992), y permiten observar actitudes (Garrett 2010) y percepciones sobre vínculos sociales y sobre el mantenimiento y transmisión de la lengua de origen y heredada (Guardado 2018; Lynch y Avineri 2021). Por *actitud lingüística* entendemos posiciones cognitivo-valorativas (Blas Arroyo 2005), medibles principalmente por métodos indirectos (Garrett 2010) como las escalas de diferencial semántico (Cestero Mancera y Paredes 2015). Además, y asumiendo que las *identidades* se configuran discursivamente (Bucholtz y Hall 2005; Bagga-Gupta 2017), analizamos el posicionamiento sobre la lengua de origen y de herencia y su impacto en la autoimagen migrante. Conscientes de la distancia entre prácticas declaradas y reales (Curdt-Christiansen 2016), este estudio constituye un primer acercamiento a la realidad hispana en Bélgica.

Las investigaciones previas han destacado la retención lingüística de los hispanohablantes en Bruselas, pese a su disposición a la acomodación plurilingüe (cf. Pérez Rodríguez *et al.* 2025), y la influencia de factores como la elección del lugar de residencia y la configuración de las redes sociales en las elecciones lingüísticas de los latinoamericanos establecidos en Bruselas (Garzón 2014). Estos hallazgos subrayan factores extralingüísticos que inciden en el mantenimiento y uso de las lenguas. Ahondar en ellos resulta crucial ante la evidencia de que, entre las poblaciones de edad escolar, la preferencia lingüística por el español resulta relativamente más baja que para hablantes de otras lenguas minoritarias en Bruselas (Verlot y Delrue 2004, 233). En general, la vitalidad lingüística del español decrece significativamente entre los escolares de primera, segunda y tercera generación presentes en ciudades multilingües europeas⁵, Bruselas incluida (Extra y Yağmur 2008, 13).

En esta ocasión, dada la escasez de datos sobre el español como lengua de origen y de herencia a escala nacional, optamos por un acercamiento fundamentalmente cuantitativo. El instrumento seleccionado es el cuestionario en línea (Krug y Sell 2013; Dewaele 2018), que combina preguntas de selección simple, preguntas abiertas y escalas de diferencial semántico. Así, buscamos establecer las posibles relaciones entre el perfil sociolingüístico, las actitudes e identidades lingüísticas y el uso, mantenimiento y transmisión del español. Pese a las limitaciones propias de los cuestionarios en línea, como el sesgo muestral o la obtención de respuestas poco profundas (cf. Dewaele 2018),

sus ventajas son incuestionables cuando se trata de implementar un instrumento para obtener datos a gran escala.

El cuestionario⁶ propuso cuatro bloques de preguntas para obtener datos sobre: a) el perfil sociolingüístico del hablante y su biografía lingüística; b) los usos (declarados) del español y de otras lenguas; c) las actitudes frente a la(s) lengua(s); d) las representaciones identitarias vinculadas con la(s) lengua(s). Las preguntas sobre las redes sociales de los hablantes se basaron en el cuestionario sociorreticular del proyecto CONVERLEX (cf. Villena Ponsoda, Ávila Muñoz y von Essen 2017). En nuestro instrumento, las preguntas fueron adaptadas en función de la generación del hablante – primera o siguientes– y el hecho de tener o no hijos, para medir el compromiso con el mantenimiento y transmisión de la lengua de herencia (LH, en adelante). En el caso de los hablantes sin hijos, se preguntó sobre su intención de emplear el español en casa.

3. Resultados

Durante los dos meses de recogida de datos (primavera 2025), obtuvimos 369 respuestas. De entre ellas, 362 se consideraron válidas según los criterios establecidos. La muestra representa el 0,35% del universo total de hispanohablantes en Bélgica calculado en la introducción, y sería representativo estadísticamente, siguiendo el criterio del 0,0025% de Labov (1966). A continuación, procederemos a describir las características de la muestra según la información recogida (demográfica, social, lingüística y actitudinal) para analizar después las posibles asociaciones estadísticas entre ellas y el mantenimiento y la transmisión del español en Bélgica.

3.1. Perfiles sociolingüísticos

La muestra incluye 18 personas nacidas en Bélgica y 344 en otro país, entre las cuales más de un tercio son nacidas en España (125), incluyendo una persona que expresa haber nacido en Cataluña, y aproximadamente dos tercios en algún país de América Latina (213), incluyendo una persona en Brasil (ver Tabla 2). Algunas llegaron a Bélgica en la infancia, pero ninguna antes de los 5 años.

Tabla 2. Población no nacida en Bélgica, por país (en cifras).

País de nacimiento	n
España	125
México	67
Argentina	23
Colombia	21
Perú	19
Venezuela	18
Ecuador	17
Chile	13
El Salvador	8
Uruguay	7
Cuba	4
Bolivia	4
República Dominicana	3
Nicaragua	2
Guatemala	2
Paraguay	2
Honduras	2
Estados Unidos de América	2
Turquía	1
Brasil	1
Costa Rica	1
Camerún	1
Suecia	1
Total	344

Las 18 personas nacidas en Bélgica corresponden a la segunda generación, con padre español (14), italiano (2) o belga (2), y madre española (15), mexicana (1) o belga (2). Una de ellas no tiene familia hispanohablante, pero ha vivido 15 años en España y se autodefine como “andaluza de corazón”.

Sociológicamente, la muestra se compone de 260 mujeres, 98 hombres, una persona no binaria y tres que prefieren no mencionar su género. Con respecto a la edad (reagrupada en siete tramos), todos los grupos están representados, con predominancia de los grupos de entre 25 y 54 años (ver [Tabla 3](#)). El nivel de estudios es globalmente alto, con 295 personas con educación universitaria culminada, mientras que 33 están cursando estudios superiores y 35 declara tener educación primaria o secundaria.

La mitad de la muestra llegó de 2018 en adelante: llevan pues un máximo de 7 años en Bélgica. La otra mitad se reparte en un periodo de más de 60 años, incluyendo dos que llegaron en 1963. Una buena parte vuelve a su país cada año (186) o cada 2-4 años (79), mientras que otros viajan con menor frecuencia, cada cinco años o más (26), y algunos no han regresado nunca desde que emigraron (53, aunque 16 de ellos llevan 5 años o menos). El lugar de residencia mayoritario es Bruselas, seguido del Brabante Flamenco, aunque los participantes se reparten por casi todo el territorio belga (ver [Tabla 4](#)).

En cuanto al perfil lingüístico, la mayor parte declara que su lengua materna es únicamente el español (315), mientras que 39 personas tienen el español y otra lengua más como lenguas maternas. Además, 8 personas declaran que su lengua materna es otra distinta del español (francés, 4; y una persona para cada una de estas lenguas: catalán, euskera, neerlandés y portugués).

De las 18 personas nacidas en Bélgica, 17 aprendieron el español en casa, 16 han seguido cursos de español y 6 han vivido en un país hispanohablante (5 en España y 1 en México), por periodos que oscilan entre unos meses y dieciocho años.

Tabla 3. Distribución de la muestra según el grupo de edad (en cifras).

Grupo de edad	n
18-24 años	18
25-34 años	107
35-44 años	112
45-54 años	71
55-64 años	40
65-74 años	10
75 + años	4
Total	362

Tabla 4. Distribución de la muestra según el lugar de residencia (en cifras y valores porcentuales) (fr: francófono, ne: neerlandófono, mayoritariamente).

Lugar de residencia	Cifra	Porcentaje
Bruselas (fr-ne)	138	38%
Brabante Flamenco (ne)	63	17%
Amberes (ne)	42	12%
Flandes Oriental (ne)	32	9%
Lieja (fr)	25	7%
Brabante Valón (fr)	18	5%
Henao (fr)	15	4%
Limburgo (ne)	11	3%
Flandes Occidental (ne)	9	2%
Luxemburgo (fr)	5	1%
Namur (fr)	4	1%
Total	362	100

3.2. Variedades del español habladas en Bélgica

Con respecto a la variedad del español que declaran hablar, se les proponían varias opciones coincidentes con las grandes áreas dialectales del español, así como la posibilidad de respuesta abierta y de marcar varias respuestas. Aproximadamente la mitad de los participantes marca una única de estas nueve zonas (Tabla 5), siendo el centro-norte de España la variedad declarada más frecuente, seguida de México.

Cuando se mencionan dos o más variedades similares a la propia, la respuesta más frecuente (31) es aquella en la que los participantes marcan todas las respuestas posibles, lo que puede indicar que la intención de interrogar sobre la variedad concreta no está clara para todos. Esto se confirma en algunas respuestas abiertas (“Latinoamérica y España”, “Todos lados”) que sugieren que los participantes responden acerca de las zonas en las que se habla español en el mundo, más que acerca de la zona donde se habla como ellos lo hablan. Otros hablantes dividen las variedades en dos grandes zonas: las españolas (23) y las americanas (10), lo que parece confirmarse por respuestas abiertas como “En toda España” frente a “Latinoamérica”. En algunos casos, se precisan zonas dialectales más restringidas, como por ejemplo “México, Centroamérica” (19), “Centro-norte de España, Sur de España” (8), entre otras (13).

El resto de las respuestas son muy variadas, y una buena parte (67) son respuestas libres o combinaciones que solo aparecen una vez. Las respuestas libres parecen mostrar sobre todo un afán de especificar un país o un área más concreta (“Costa del Perú”), más amplia (“Amazonía”) o no incluida (“Partes de Estados Unidos”), demostrando en algunos casos un grado notable de consciencia sociolingüística.

3.3. Lenguas, contextos de uso y redes sociales

En cuanto a las lenguas que usan regularmente (dos o tres veces a la semana), la muestra refleja un panorama bastante multilingüe en el que la mayor parte usa entre dos (170) y tres lenguas (142), y una minoría llega a usar hasta cuatro (27) o cinco (7).

La mayor parte declara usar el español de forma regular en Bélgica (349) y para muchos es la lengua más frecuente (163). Una minoría declara no usar el español en Bélgica habitualmente (12), por motivos como no tener a nadie que hable español en su entorno y dar prioridad a la lengua local.

En cuanto a los contextos de uso del español, las personas que declaran hablar español habitualmente (349) suelen hablarlo en casa, aunque con frecuencia variable: la mayoría declara hablarlo todo el tiempo (155) o casi todo el tiempo (109), mientras que una parte lo habla solo ocasionalmente (54) y una minoría casi nunca (31).

En el contexto de su hogar, estas personas hablan principalmente con miembros de su unidad familiar: pareja (209), hijos (176), padres (65), hermanos (62), abuelos (10) y otros familiares o amigos, en varias combinaciones, según la composición del hogar. Algunos viven solos (40) y no

Tabla 5. Respuestas que mencionan una única de las variedades dialectales propuestas.

Variedad declarada	n
Centro-norte de España	70
México	28
Río de la Plata	18
Sur de España	17
Centroamérica	11
Los Andes	8
Chile	7
Islas Canarias	4
Caribe	3
Total	166

hablan español en casa de forma regular o presencial. De los 194 participantes con hijos (vivan o no con ellos), la mayor parte habla en español con ellos (183), todo el tiempo (72,3%) o casi todo el tiempo (24,5%).

Además, los participantes hablan español en otros contextos presenciales o virtuales. El contexto más citado es la (video)llamada (279), seguido por el trabajo (165), los lugares de reunión o espacios comunitarios (136), la escuela o la universidad (42), con amigos (38), en negocios o comercios (27). En cuanto a la frecuencia con la que usan el español en dichos contextos⁷ (Figura 1), se observa que el trabajo y las (video)llamadas son en los que más participantes usan el español, cada día o varios días a la semana, mientras que, en los negocios o comercios, así como en los lugares de reunión o espacios comunitarios, lo usan pocas veces al mes.

Con respecto a las redes sociales, nos interesaba estudiar su tamaño y densidad. Primero, los participantes debían cuantificar las personas con las que interactúan en español cara a cara en Bélgica. Las posibilidades de respuesta eran cerradas y se dividían en cuatro (Con ninguna, 1-2 personas, 3-5 personas, 5 o más personas). En los resultados, se observa que los tipos de redes hispanohablantes de más de cinco personas son de compañeros de trabajo y de amigos, mientras que las de amigos íntimos y de vecinos son más restringidas (1-2 personas, o incluso inexistentes, en el caso de los vecinos). Para los parientes, encontramos todo tipo de redes (Figura 2).

Para estudiar las interacciones en español, incluimos también las redes virtuales (Figura 3), según el número de personas con las que interactúan en español por videollamada o similar. En ellas, encontramos redes sociales amplias de amigos y más restringidas de amigos íntimos, mientras que las redes de parientes y de compañeros de trabajo son bastante variadas en tamaño, aunque estas últimas pueden ser inexistentes entre los vecinos.

3.4. Actitudes lingüísticas e identidad de los hablantes

A continuación, los participantes debían responder a preguntas sobre sus actitudes hacia el español y las lenguas de su lugar de residencia en Bélgica (francés, neerlandés, alemán)⁸. Debían valorarlas según varias escalas de seis puntos, en cuyos extremos se encontraban pares de adjetivos opuestos (desagradable-agradable, complicada-fácil, fea-bonita, distante-cercana, basados en PRECAVES-XXI), siendo 1 la polaridad más negativa y 6 la más positiva. Los resultados muestran diferencias significativas entre las lenguas, en el sentido de que el español se juzga más agradable, fácil, bonito y

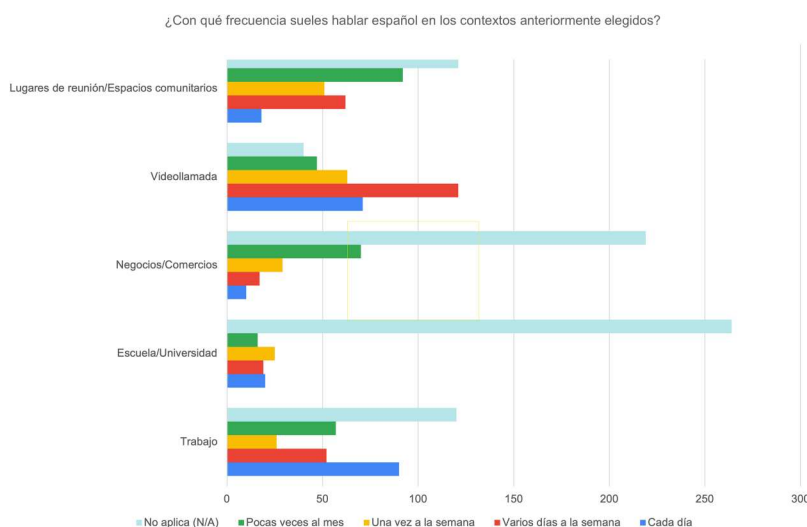


Figura 1. Frecuencia de uso de español según el contexto (en cifras).

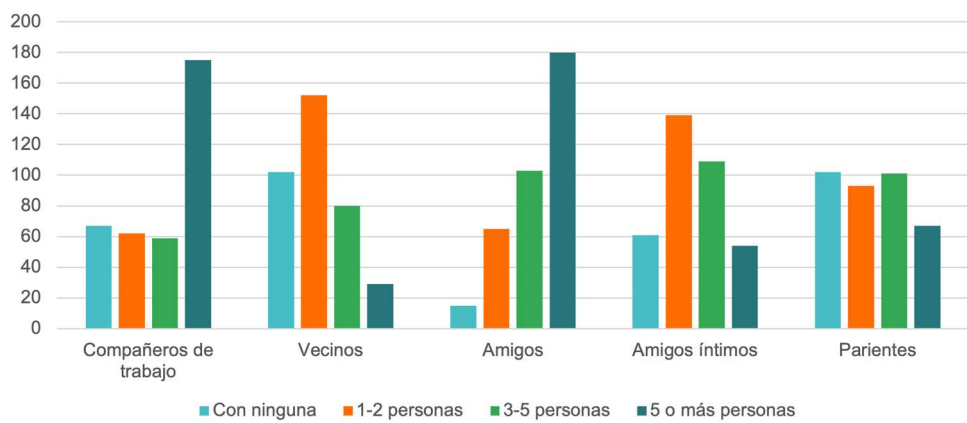


Figura 2. Tamaño de las redes sociales cara a cara (en cifras).

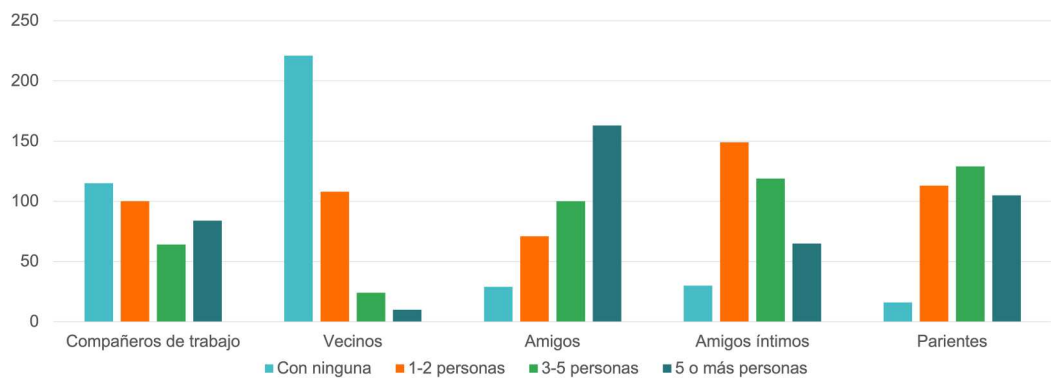


Figura 3. Tamaño de las redes sociales virtuales (en cifras).

cercano que la lengua de Bélgica (Tabla 6). En concreto, para las lenguas belgas, las dimensiones cuya media es más baja (más tendente a una actitud negativa) son aquellas de dificultad y distancia, aunque la desviación estándar es también más amplia, lo cual indica opiniones más diversas.

Finalmente, para analizar el papel de la lengua española en la identidad de los participantes, se proponían varias afirmaciones con las que tenían que expresar su grado de acuerdo (en cuatro niveles). El primer bloque se componía de las siguientes: “Me gustaría hablar más seguido en español”, “Siento orgullo al hablar español en público”, “Expreso mejor mis sentimientos verdaderos en español”, “A veces necesito escuchar español para sentirme mejor”, “Conecto más con gente que habla español”. Los participantes muestran un alto grado de acuerdo con todas las categorías

Tabla 6. Actitudes hacia el español y las lenguas del lugar de residencia (media y desviación estándar de la escala de 6 puntos).

	Lengua del lugar de residencia		Español	
	Media	Desviación estándar	Media	Desviación estándar
desagradable-agradable	4.93	1.191	5.75	.571
complicada-fácil	3.27	1.604	4.39	1.593
fea-bonita	4.68	1.297	5.71	.587
distante-cercana	3.91	1.480	5.80	.529

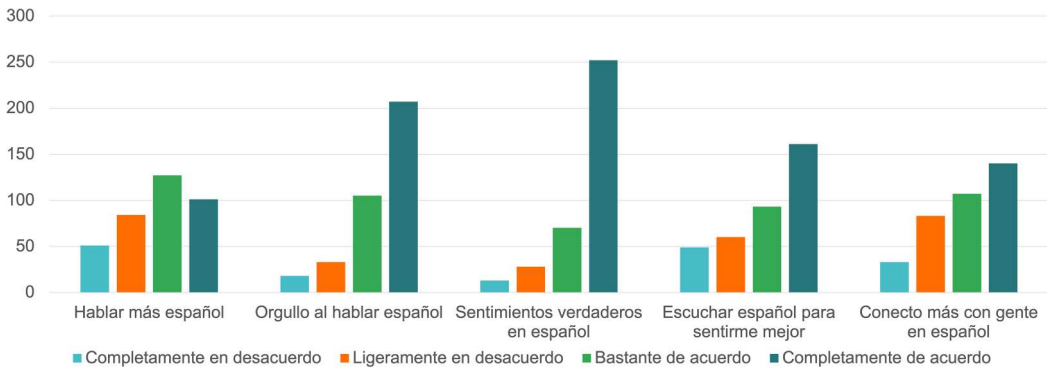


Figura 4. Afirmaciones sobre el español y la identidad (en cifras).

(Figura 4), especialmente con respecto a sentir orgullo al hablar español y a expresar los sentimientos verdaderos en español, y un acuerdo más matizado en cuanto a la voluntad de hablar más español.

En un segundo bloque se incluían las afirmaciones siguientes: “Cuando hablo español me siento más cercano/a a mis orígenes”, “Hablar español es una obligación para los hispanos/latinos”, “Las familias que no mantienen el español pierden una parte de sus raíces”, “Al hablar español siento que pertenezco a un grupo”, “Mantener mis tradiciones me ayuda a conservar el español”, “Cuando hablo español me siento yo mismo/a”, “Solo puedo expresarme como soy de verdad en español”, “Si perdiera el español, perdería una parte de mí mismo/a”. Las respuestas indican un alto grado de acuerdo (ver Figura 5), especialmente con el papel del español para sentirse cerca de sus orígenes, para sentirse más uno mismo y también con el sentimiento de que, si se perdiera el español, se perdería una parte de uno mismo. La única afirmación para lo que predomina el desacuerdo es acerca de la obligación de hablar español para los españoles/latinos, lo cual coincide con la autopercepción de la identidad lingüística de hablantes bi/plurilingües de otros contextos, como el estadounidense, para quienes un dominio ‘alto’ de la lengua no es un requisito indispensable para considerarse latino/as (cf. Showstack 2018, 99 y las referencias allí citadas).

Además, también preguntamos sobre las opiniones acerca de Bélgica como espacio para hablar español: aunque se considera que se trata de un país ‘amigable’, no se considera que se hable español, y las opiniones están repartidas acerca de si se encuentran espacios para hablar español fuera de casa (ver Figura 6).

3.5. Factores de mantenimiento y transmisión del español

Tras describir los resultados a las distintas preguntas de redes sociales, actitudes e identidades lingüísticas de los participantes, nuestra intención era analizar si existía alguna relación entre ellas y el mantenimiento y la transmisión del español en Bélgica.

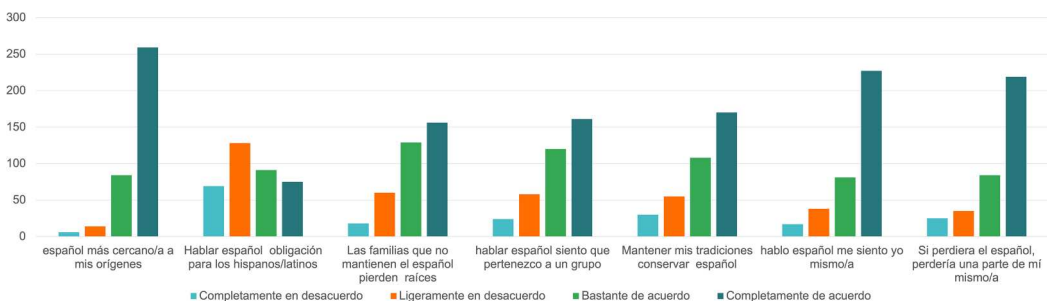


Figura 5. Afirmaciones sobre el español y la identidad (continuación) (en cifras).

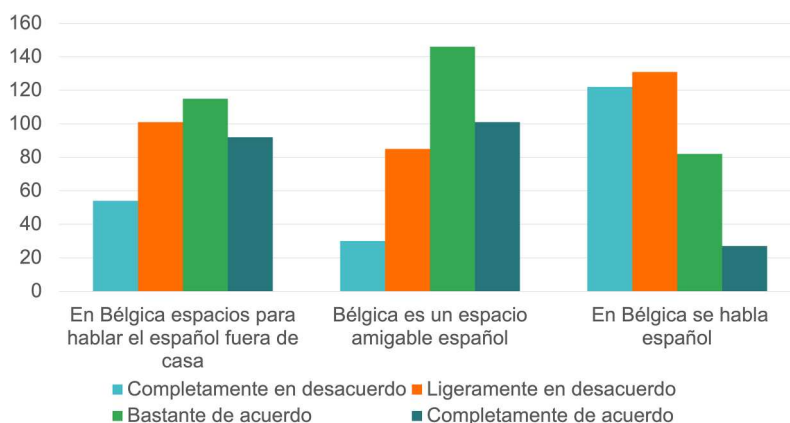


Figura 6. Afirmaciones sobre Bélgica como entorno (en cifras).

Para sondear el mantenimiento del español, y aceptando la simplificación en aras del carácter exploratorio del estudio, utilizamos la respuesta a la pregunta “¿Usas habitualmente el español?”, cuyas respuestas eran “Sí” (349) o “No” (13). Para analizar la transmisión del español, agrupamos las respuestas a las preguntas “¿Hablas español con tus hijos?” y “Si tuviera hijos, les hablaría en español”, con las respuestas tendentes al acuerdo en la categoría “Sí” (338), y las tendentes al desacuerdo en la categoría “No” (25); aunando pues la transmisión (declarada) y la intención de transmisión, para aquellos que no tienen hijos⁹.

Con el fin de reducir los niveles de algunas variables, realizamos un análisis de clúster en SPSS con las preguntas sobre redes sociales, actitudes e identidades en sendos modelos. El análisis de redes sociales (con las respuestas sobre la composición de las redes en persona y virtualmente) solo devuelve un modelo con un ajuste aceptable (*average silhouette* = 0.3) al incluir exclusivamente las respuestas sobre la red de amigos y amigos íntimos. El análisis agrupa a los participantes en dos clústeres: uno (264), con una red social más restringida (1-2 amigos íntimos y 3-5 amigos), y el otro (98), con una red social más amplia (3-5 amigos íntimos, y más de 5 amigos). El *clustering* de las preguntas sobre la densidad de la red da como mejor resultado dos grupos: uno (199) que tiene una red social más laxa (sus amigos no se conocen y no se tratan entre sí, no se han reunido todos, ni los pueden reunir a todos ...), y el otro (163) que tiene una más densa (sus amigos se conocen y se tratan entre sí, se han reunido y los pueden reunir a todos ...). Estas dos variables clusterizadas no están significativamente correlacionadas entre sí ($p = 0.656$).

El análisis de las preguntas relacionadas con las actitudes hacia el español y hacia las lenguas de Bélgica devuelve a su vez dos clústeres: uno (217), con una valoración muy positiva del español y algo menos de la lengua del lugar de residencia, y otro (145), con una valoración positiva de ambas.

Aplicamos el mismo método con las respuestas de identidades. El modelo que devuelve un ajuste aceptable agrupa a los participantes en dos bloques: uno (173) presenta un acuerdo más matizado o cierto desacuerdo sobre el papel del español en su identidad, y otro (189) presenta un acuerdo máximo sobre el papel del español en su identidad.

Finalmente, también realizamos un análisis de clúster para las preguntas sobre Bélgica como espacio para hablar español, y observamos que los participantes se agrupan de nuevo en dos grupos: uno (162) encuentra que Bélgica es un entorno favorable al español, y otro (200) considera que Bélgica es un lugar menos favorable.

Una vez reducidas estas variables, calculamos las posibles asociaciones entre las variables de respuesta (mantenimiento del español, transmisión del español) y todas las variables independientes mediante tests de Ji cuadrado y de Fisher (para cruces de variables con menos de 5 casos por casilla, marcados con F). En caso de obtener un valor de p significativo, se informa

Tabla 7. Síntesis de los resultados de los tests de Chi cuadrado, de Fisher (F) y V de Cramer para cada variable independiente con las dependientes.

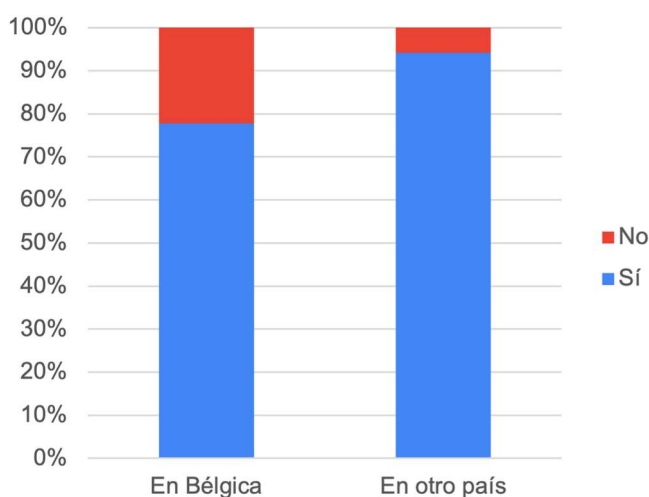
Variable independiente	Valor de <i>p</i>		V de Cramer
	Mantenimiento del español	Transmisión del español	
Género	0.06 (F)	0.25 (F)	
Edad	0.21 (F)	0.37 (F)	
Nivel educativo	1 (F)	0.28 (F)	
País de nacimiento	0.5 (F)	0.024 (F)	0.143
Frecuencia de viajes al país de origen	0.45 (F)	0.05 (F)	0.148
Tamaño red social	0.52 (F)	0.34 (F)	
Densidad red social	0.42	0.29 (F)	
Actitudes hacia el español y las lenguas de Bélgica	0.15	0.70	
Actitudes hacia Bélgica	0.001	0.11	0.185
Español e identidades	1	0.001	0.184
Vínculo con el español u otra lengua	0.15 (F)	<0.001	0.230

también de la magnitud de la correlación mediante el coeficiente de V de Cramer. La [tabla 7](#) sintetiza todos los resultados.

Como se puede observar, se obtienen cinco asociaciones significativas. En el caso del mantenimiento del español, hay una asociación con la variable de clúster sobre las actitudes hacia Bélgica, aunque el efecto es débil. Entre las pocas personas que declaran no usar el español habitualmente, la gran mayoría pertenece al clúster con opiniones menos positivas acerca de Bélgica como espacio para hablar español. El hecho de no contar con un entorno favorable (falta de hispanohablantes en su entorno, como indican varios) afecta negativamente a su mantenimiento del español.

En cuanto a los factores que favorecen la transmisión declarada o hipotética del español, obtenemos cuatro asociaciones significativas. Se trata del lugar de nacimiento (nacidos en Bélgica o no), de efecto débil también (V de Crámer 0.143), de la frecuencia de viajes al país de origen, y de las variables clusterizadas del papel del español en sus identidades, de efecto débil (V de Crámer 0.148), y de la lengua con la que sienten un vínculo más estrecho, de asociación moderada (0.230).

Los nacidos en un país distinto de Bélgica (en su inmensa mayoría en un país hispanohablante, cf. [tabla 2](#)) manifiestan una transmisión o intención de transmisión mayor (95%) que los nacidos en Bélgica (74%) ([Figura 7](#)).

**Figura 7.** Transmisión del español a los hijos según el país de nacimiento (en %).



El hecho de viajar con cierta regularidad al país de origen (todos los años, o cada 2-4 años) favorece también la transmisión en mayor medida que viajar con menor frecuencia (cada 5 años o más) o nunca (Figura 8).

Por otra parte, el grupo de los participantes que considera que el español tiene un papel importante en su identidad (Grupo 2) declara transmitir o querer transmitir más el español (cerca del 100%) que el grupo que no considera que la lengua española tenga un papel tan importante en su identidad (Grupo 1), cuya intención de transmisión es 10 puntos porcentuales menor (Figura 9).

Finalmente, aquellos que mencionan únicamente el español como la lengua con la que tienen un vínculo más estrecho también muestran una intención mayor de transmisión del español que aquellos que mencionan otra lengua o el español en combinación con otra lengua (con una diferencia de casi 20%).

4. Discusión

Este estudio nos ha permitido delinear algunas características orientativas acerca del **perfil sociolingüístico** de hablantes de primera y segunda generación en Bélgica a partir de 362 respuestas de los dos principales grupos de migrantes hispanohablantes en Bélgica, españoles y latinoamericanos.

La mayor parte de la muestra se compone de hablantes de primera generación, llegados de España o Latinoamérica, sobre todo de México, con una mayor proporción de mujeres y de personas de mediana edad, con un nivel de educación alto. La mitad llegaron hace 7 años o menos.

Dentro del grupo de hispanohablantes de herencia, nacidos en Bélgica (18), observamos que se trata, principalmente, de hablantes de segunda generación de origen español, algo esperable por constituir la comunidad española el grupo con mayor arraigo en Bélgica. Todos, excepto uno, han

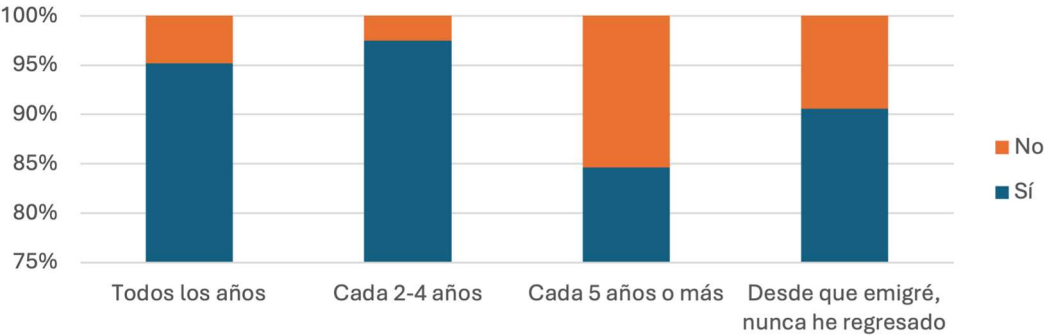


Figura 8. Transmisión del español según la frecuencia de viajes al país de origen (en %).

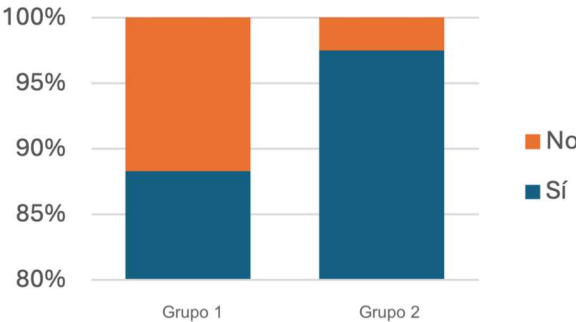


Figura 9. Transmisión del español según el papel del español en su identidad (clusterizada, Grupo 1 = menos importante, Grupo 2 = más importante).

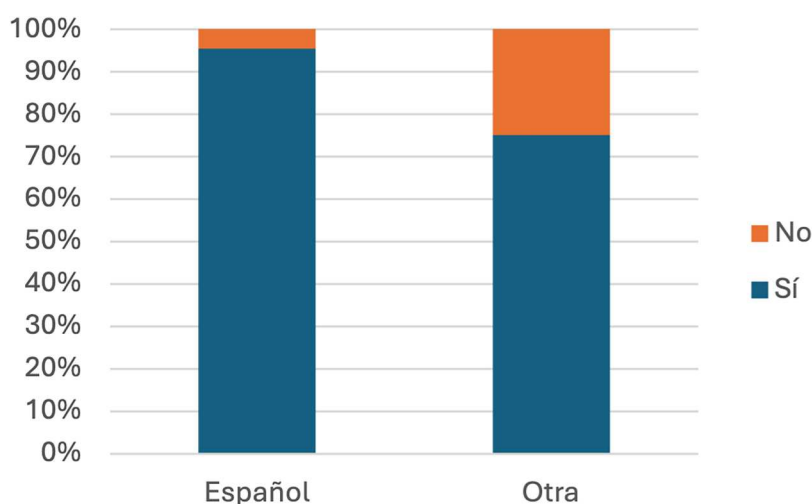


Figura 10. Transmisión del español a los hijos según el vínculo mayor únicamente con el español, frente a otras opciones (en %).

aprendido español en casa. En su mayoría han seguido también cursos, y han pasado algún periodo en un país hispanohablante.

A partir del análisis de los datos descriptivos, se identifican diversos patrones de **identificación dialectal**, que van desde el contraste interdialectal, en términos de macroáreas o incluso variedades nacionales, hasta el contraste intradialectal, en términos de variedades dentro de un país. Mayoritariamente, los hablantes identifican su variedad con una de las áreas dialectales propuestas en el cuestionario (166) o con más de una (42); otras veces especifican la variedad nacional o regional, mediante respuesta libre (67). Destacan los casos de hablantes que, o bien marcan todas las opciones posibles (31), lo que puede evidenciar la no comprensión de la pregunta, o bien identifican su variedad dentro de dos grandes zonas: las españolas (26) y las americanas (10). Anteriormente se ha relacionado este nivel de conciencia lingüística con factores como la amplitud de las redes sociales y el tiempo de residencia fuera del país de origen (cf. von Essen 2021).

Además, como era de esperar, la mayoría de los participantes del estudio declara usar habitualmente dos, tres o incluso más lenguas, lo que confirma el perfil bi/multilingüe de los hispanohablantes en Bélgica, en consonancia con estudios previos (cf. Pérez Rodríguez *et al.* 2025; Garzón 2014). La gran mayoría declara usar el español de manera habitual (350), o incluso como lengua más frecuente (163), lo que pone en evidencia la vitalidad de la lengua de origen y de herencia en este espacio lingüístico. Los pocos casos (12) que reportan no usar el español con frecuencia aluden a motivos como la falta de redes hispanohablantes y la necesidad de dar prioridad a la lengua local. El abandono de la lengua parece ser, en líneas generales, el escenario menos frecuente, al menos para la primera generación de hispanohablantes. Sobre la segunda generación, nuestros datos apuntan a una menor intención de transmisión del español que en la primera generación. Aunque nuestros datos son escasos, podría suponerse, siguiendo estudios previos (cf. Extra y Yağmur 2004, 2008; Pérez Rodríguez *et al.* 2025), que la vitalidad lingüística del español tiende a reducirse entre las generaciones nacidas en la sociedad de acogida.

Al indagar sobre las **prácticas lingüísticas**, se hallan resultados más matizados, sobre todo en cuanto al uso del español en casa. En efecto, si bien la mayoría declara emplearlo, no lo hace con la misma frecuencia, probablemente por el bi/multilingüismo del hogar. En cambio, está más generalizada la práctica de hablar español con los hijos, con un grupo de padres (194) que declara hablar español con ellos todo el tiempo (72,3%) o casi todo el tiempo (24,5%). Esto sugiere, de nuevo, la existencia de prácticas de mantenimiento y transmisión coherentes en la primera generación, si

bien resta por contrastar la autopercepción de los padres con la observación real de los hábitos lingüísticos y dinámicas familiares (cf. Curdt-Christiansen 2016).

Al examinar la existencia de otros **contextos de uso** del español, salta a la vista el predominio del medio virtual (la videollamada) y el laboral. La tecnología es, sin duda, un factor que favorece el uso y mantenimiento de la lengua de origen, al reducir la distancia física y el aislamiento de los miembros de las comunidades de inmigrantes; no obstante, el medio virtual parece estar desplazando hoy otros espacios de socialización que en las primeras décadas de inmigración en Bélgica eran cruciales, como los lugares de reunión o espacios comunitarios (cf. Sánchez 2004). Por otro lado, siendo Bélgica un territorio multilingüe con una importante presencia de organismos internacionales, particularmente en Bruselas (Verlot y Delrue 2004), no es de extrañar que el entorno laboral se muestre como espacio propicio para el uso de una lengua no oficial.

En cuanto a las **redes sociales**, la mayor parte de la muestra posee redes hispanohablantes en Bélgica, aunque el análisis de clústeres permite ver que un grupo cuenta con redes de amigos y amigos íntimos más amplias y otro, más restringidas; asimismo, un grupo tiene redes densas y otro más laxas, aunque tamaño y densidad no están correlacionados.

En cuanto al análisis de **actitudes lingüísticas** ante el español y las lenguas oficiales de Bélgica, observamos que la tendencia global es positiva, especialmente hacia el español, aunque el análisis de clústeres muestra de nuevo dos grupos: uno positivo hacia todas las lenguas, y otro que muestra una actitud muy positiva hacia el español y algo menos hacia las lenguas de Bélgica. Aunque según la percepción general Bélgica se presenta como un espacio favorable para hablar español, no todos encuentran espacios para hablar español fuera de casa y, en general, no creen que en Bélgica se hable español¹⁰.

Finalmente, en el análisis sobre la **importancia del español para la identidad** de los participantes, compuesto de doce preguntas, se observa bastante acuerdo para todas las afirmaciones excepto para una ("Hablar español es una obligación para los hispanos/latinos"). En otros contextos, como el estadounidense, se ha estudiado una posición similar entre hablantes bilingües (cf. Showstack 2018), lo que sugiere que creencias de este tipo forman parte de la experiencia común en la conformación de las identidades híbridas. Prescindiendo de esta pregunta, el análisis de clúster muestra la existencia de dos grupos: para uno, el español tiene un papel fundamental en su identidad, mientras que, para el otro, el español tiene un papel menor, lo cual podría relacionarse con una autoimagen de ciudadano multicultural. Esto, no obstante, deberá ser analizado en el futuro.

El último objetivo de nuestro trabajo era determinar qué variables favorecen el mantenimiento y la transmisión del español en Bélgica. El análisis reveló varios posibles factores significativos, aunque de efectos débiles o moderados. En esta muestra, el mantenimiento del español es muy elevado. Los hispanohablantes que declaran no usar el español habitualmente son excepcionales, aunque la asociación significativa con sus opiniones negativas respecto a Bélgica como entorno apunta a que los factores contextuales (falta de espacios y/o personas con quien hablar) suponen trabas al mantenimiento del español.

Asimismo, encontramos varios factores que favorecen el hábito o la intención de transmitir el español: haber nacido en un país hispanohablante, la mayor frecuencia de los viajes al país de origen, la importancia del español para la identidad y el vínculo primordial con el español, frente a otras lenguas o combinaciones. En otras palabras, las personas que mantienen un vínculo, físico, psicológico e identitario, con el país de origen, expresan el hábito o la intención de transmitir su lengua. Esto confirma nuestra hipótesis sobre la existencia de una asociación entre la identidad y el mantenimiento de la LH, aunque la identidad lingüística de los participantes no se manifieste de manera homogénea. Lo que podría subyacer a dicha asociación es el sentido de 'deber' que pueden sentir los padres como responsables de la transmisión lingüística (cf. Guardado 2018, 108-109) con el fin de fomentar la comunicación y el vínculo con la familia extendida (Álvarez Mella *et al.* 2023), entre otros objetivos, lo cual deberá indagarse más adelante.

5. Conclusiones

Los resultados del sondeo nos han permitido explorar el perfil sociolingüístico de los hispanohablantes en Bélgica de primera y segunda generación, y aportar un panorama de las variedades que declaran hablar, las cuales representan todas las zonas dialectales del español. Hemos podido también recoger datos sobre sus prácticas lingüísticas y sus redes sociales. Además, hemos podido investigar las actitudes y creencias lingüísticas sobre el español y las lenguas del Bélgica, y el papel identitario de la lengua. Ciertos factores, como el hecho de tener un entorno favorable y de sentir un vínculo físico o identitario con el español, influyen positivamente en el mantenimiento y la transmisión de la lengua.

En conclusión, estos hallazgos conducen a pensar que, si bien el panorama del español es particularmente propicio en familias cuyos padres han nacido fuera de Bélgica, la transmisión tiende a disminuir en familias de padres hispanohablantes nacidos en Bélgica. La tendencia al desplazamiento lingüístico a partir de la segunda generación es un fenómeno ampliamente estudiado en el contexto estadounidense (cf. Jenkins 2018) y europeo (cf. Velrot y Delrue 2004; Extra y Yağmur 2008). Frente a este fenómeno, los estudios sobre segundas y terceras generaciones en Bélgica deberán enfocarse no solo en las competencias o en los procesos de transmisión o mantenimiento de la lengua heredada, sino además en el rol simbólico que ejerce(n) su(s) cultura(s) de origen en la conformación de sus identidades híbridas. Aunque en este estudio nos hemos concentrado en el español, los datos que quedan aún por analizar nos permitirán profundizar en las demás lenguas utilizadas por los hispanohablantes en Bélgica, así como en su integración sociolingüística.

Ethics statement

This study did not require ethical approval as it did not involve sensitive personal data or procedures that posed ethical risks to participants.

Notas

1. Bélgica tiene 11.8 millones de habitantes. Flandes es neerlandófono (6.8 millones), Valonia, francófono (3.7 millones) y Bruselas bilingüe (1.2 millones). El alemán es también lengua oficial y se habla en una pequeña región al este del país (1% de la población belga) cerca de la frontera con Alemania.
2. Sobre las olas migratorias españolas, cf. Viñas (2021). Sobre las olas latinoamericanas, cf. Freitas y Godin (2013).
3. Para este grupo consideramos el español como 'lengua de origen', por ser la lengua adquirida en su país de proveniencia (Bonomi 2025, 365-366).
4. 'Habla(n)te' y 'lengua de herencia' (heritage language) aluden tradicionalmente a la lengua adquirida en el hogar, distinta de la dominante (Valdés 2001). Son términos controvertidos por sus connotaciones (García 2005; cf. Potowski 2018) y por la complejidad de los repertorios identitarios (Negrón 2018). Aquí se usan en sentido amplio para incluir quienes se autoidentifican como hispanohablantes y aprendieron español como lengua minoritaria, en casa o en contextos educativos.
5. Las ciudades tomadas en cuenta para medir el índice de vitalidad lingüística del español como lengua minoritaria fueron Gotemburgo, Hamburgo, La Haya, Bruselas y Lyon (cf. Extra y Yağmur 2008).
6. El cuestionario está disponible aquí: Pizarro Pedraza, A. y Casanova, V. 2026. "Cuestionario 'El español en Bélgica'", <https://doi.org/10.14428/DVN/X9D7UG>, Open Data @ UCLouvain, V1.
7. Se recogen únicamente las frecuencias para los contextos en los que los hablantes han declarado que hablan español habitualmente. La respuesta "No aplica" indica que en ese contexto no hablan español.
8. Por motivos de espacio, los resultados de actitudes disgregados según la lengua belga deberán ser tratados en otro lugar.
9. Somos conscientes de la simplificación al agrupar intención y práctica declaradas en la transmisión lingüística. No pueden equipararse, pues hay evidencia de diferencias entre ambas (Tuominen 1999; Curdt-Christiansen 2016). Este valor debe entenderse como aproximado y con fin exploratorio. Agradecemos a un revisor por permitir esta aclaración.
10. Aunque estas opiniones se refieren al uso del español, conviene contrastarlas con Loureda *et al.* 2023, donde Bélgica aparece como espacio relativamente favorable para mantener la LH por su uso en ámbitos familiares y extrafamiliares y por sistemas educativos de apoyo.

Disclosure Statement

No potential conflict of interest was reported by the author(s)

ORCID

Andrea Pizarro Pedraza  <http://orcid.org/0000-0003-1798-3915>

Vanessa Casanova Romero  <http://orcid.org/0000-0002-2334-6931>

Bibliografía

- Álvarez Mella, H., C. Blattner y A. Gómez-Pavón Durán. 2023. "Family Expectations Towards Spanish Maintenance and Language Programs in Germany". *Journal of World Languages* 9(1): 47–67.
- Bagga-Gupta, S. 2017. "Language and Identity Beyond the Mainstream. Democratic and Equity Issues For and By Whom, Where, When and Why". *Journal of the European Second Language Association* 1(1): 102–112.
- Blas Arroyo, J. 2005. "El estudio de las actitudes lingüísticas en las comunidades de habla hispánicas (I): cuestiones teóricas y metodológicas. Las actitudes hacia la variación intradialectal". En *Sociolingüística del español. Desarrollo y perspectivas en el estudio de la lengua española en contexto social*, 320–391. Cátedra.
- Bonomi, M. 2025. "El español como lengua de herencia en Italia". En *El español en el mundo: Anuario del Instituto Cervantes*, 365–385. Madrid: Instituto Cervantes. https://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario_25/bonomi/p01.htm.
- Bucholtz, M. y K. Hall. 2005. "Identity and Interaction: a Sociocultural Linguistic Approach". *Discourse Studies* 7(4-5): 585–614.
- Cestero Mancera, A. M., y F. Paredes. 2015. "Creencias y actitudes hacia las variedades normativas del español actual: Primeros resultados del Proyecto PRECAVES-XXI". *Spanish in Context* 12 (2): 255–279. <https://doi.org/10.1075/sic.12.2.04ces>.
- Curdt-Christiansen, X. L. 2016. "Conflicting Language Ideologies and Contradictory Language Practices in Singaporean Multilingual Families". *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 37(7): 694–709.
- Dewaele, J.M. 2018. "Online Questionnaires". En *The Palgrave Handbook of Applied Linguistics Research Methodology*, editado por A. Phakiti, P. De Costa, L. Plonsky, y S. Starfield, 269–286. Palgrave Macmillan UK. https://doi.org/10.1057/978-1-137-59900-1_13.
- Eckert, P. 2012. "The Three Waves of Variation Studies: The Emergence of Meaning in the Study of Sociolinguistic Variation". *Annual Review of Anthropology* 41: 87–100.
- Erker, D. 2018. "Spanish Dialectal Contact in the United States". En *The Routledge Handbook of Spanish as a Heritage Language*, editado por K. Potowski, 269–283. Routledge.
- Extra, G. y K. Yağmur. 2008. "Mapping Immigrant Minority Languages in Multicultural Cities". En *Mapping Linguistic Diversity in Multicultural Contexts*, editado por M. Barni y G. Extra, 139–262. Mouton de Gruyter.
- Fishman, J. A., R.L. Cooper y R. M. Newman. 1968. *Bilingualism in the Barrio*. Vol. I. Yeshiva University.
- Freitas, A., y M. Godin. 2013. "Carrières migratoires des femmes latino-américaines dans le secteur de la domesticité à Bruxelles". *Revue européenne des migrations internationales* 29 (2): 37–55.
- García, O. 2005. "Positioning Heritage Languages in the United States". *Modern Language Journal*, 89(4): 601–605.
- Garrett, P. 2010. *Attitudes to Language*. Cambridge University Press.
- Garzón, L. (2014, 17 de julio). "Latin American Migrants in Bilingual cities: A Comparison between Barcelona and Brussels". Comunicación presentada en el XVIII World Congress of Sociology: Research Committee RC25 Language and Society, Yokohama, Japón. DOI: [10.13140/2.1.3379.2643](https://doi.org/10.13140/2.1.3379.2643)
- Goodman, L. A. 1961. "Snowball Sampling". *Annals of Mathematical Statistics* 32 (1): 148–170.
- Guardado, M. 2018. *Discourse, Ideology and Heritage Language Socialization: Micro and macro perspectives*. De Gruyter Mouton.
- INE. 2024. "Estadística del Padrón de españoles residentes en el extranjero". Accesible en <https://www.ine.es/jaxi/Tabla.htm?path=/t20/p85001/serie/I0/&file=01001.px&L=0> (Consultado: 31/01/25).
- Jenkins, D. 2018. "Spanish Language Use, Maintenance, and Shift in the United States". En *The Routledge Handbook of Spanish as a Heritage Language*, editado por K. Potowski, 53–65. Routledge.
- Krug, M., y K. Sell. 2013. "Designing and conducting interviews and questionnaires". En *Research Methods in Language Variation and Change*, 69–98. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511792519.007>.
- Labov, W. 1966. *The Social Stratification of English in New York City*. Center for Applied Linguistics.
- Loureda Lamas, Ó., F. Moreno-Fernández, y H. Álvarez Mella. 2023. "Spanish as a Heritage Language in Europe: A Demolinguistic Perspective." *Journal of World Languages* 9 (1): 27–46. <https://doi.org/10.1515/jwl-2022-0059>.
- Lynch, A. y N. Avineri. 2021. "Sociolinguistic Approaches to Heritage Languages". En *The Cambridge Handbook of Heritage Languages and Linguistics*, editado por S. Montrul y M. Polinsky, 423–448. 1st ed. Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/9781108766340.020>.

- Milroy, J. y L. Milroy. 1992. "Social Network and Social Class: Toward an Integrated Sociolinguistic Model". *Language in Society* 21: 1–26.
- Negrón, R. 2018. "Spanish as a Heritage Language and the Negotiation of Race and Intra-Latina/o Hierarchies in the U.S.". En *The Routledge Handbook of Spanish as a Heritage Language*, editado por K. Potowski, 107–123. Routledge.
- Pérez Rodríguez, S., A. Vande Castele y R. Vosters. 2025. "Spanish as Immigrant Minority Language in Brussels: A Pilot Study on Maintenance and Vitality". *Languages* 10(5), 113.
- Potowski, K. 2018. "Spanish as a Heritage/Minority Language: A Multifaceted Look at Ten Nations". En *The Routledge Handbook of Spanish as a Heritage Language*, editado por K. Potowski, 1–13. Routledge.
- Sánchez, M.J. 2004. "Les Espagnols en Belgique au XXe siècle". En *Histoire des étrangers et de l'immigration en Belgique de la préhistoire à nos jours*, editado por A. Morelli, 270–282. Couleur livres.
- Sancho Pascual, M. 2014. *Integración sociolingüística de los inmigrantes ecuatorianos en Madrid*. Servicio de publicaciones de la Universidad de Alcalá.
- Showstack, R. 2018. "Spanish and Identity Among Latin@s in the U.S.". En *The Routledge Handbook of Spanish as a Heritage Language*, editado por K. Potowski, 92–106. Routledge.
- Statbel. 2025. "Diversité selon l'origine en Belgique". Accesible en <https://statbel.fgov.be/fr/themes/population/structure-de-la-population/origine> (Consultado: 31/01/25).
- Tuominen, A. 1999. "Who Decides the Home Language? A Look at Multilingual Families". *International Journal of the Sociology of Language* 140: 59–76.
- Valdés, G. 2001. "Heritage Language Students: Profiles and Possibilities". En *Heritage Languages in America: Preserving a National Resource*, editado por J. K. Peyton, D. A. Ranard y S. McGinnis, 37–77. CAL/Delta Systems.
- Velrot, M. y K. Delrue. 2004. "Multilingualism in Brussels". En *Urban Multilingualism in Europe. Immigrant Minority Languages at Home and School*, editado por G. Extra y K. Yağmur, 221–250. Multilingual Matters.
- Villena Ponsoda, J. A., A. M. Ávila Muñoz y M.C. von Essen. 2017. "Efecto de la estratificación, la red social y las variables de pequeña escala en la variación léxica". En *Léxico Español Actual V*, editado por L. Luque Toro y R. Luque, 209–239. Università Ca' Foscari Venezia.
- Viñas, Á. 2021. "Españoles en Saint-Gilles: cinco olas de inmigración española en Bélgica" En *España y Bélgica: una historia europea*, editado por S. Farré y L. Martínez Montes, 106–115.
- von Essen, M. C. 2021. *Identidad y contacto de variedades. La acomodación lingüística de los inmigrantes rioplatenses en Málaga*. Peter Lang.